

Marca da bol 16,00€

Numer de identificazion

Data

Ala  
Provincia Autonoma de Bulsan-Südtirol  
Repartizion Aministrazion dla scola y cultura ladina  
Ufize Cultura ladina y Junèza  
Str. Binder/Bottai 29  
39100 Bulsan

E-Mail: [culturaladina@provincia.bz.it](mailto:culturaladina@provincia.bz.it)  
PEC: [repartiziun-scola-cultura-ladina@pec.prov.bz.it](mailto:repartiziun-scola-cultura-ladina@pec.prov.bz.it)

la marca da bol vèn adurveda mé per chëst documënt y tenida su per 3 ani, aldò dl art. 37 dl D.P.R 642/1972.

esenzion dla chëuta de bol aldò dl art.  tabela B dl D.P.R. 642/1972.

## Dumanda per giapé n cuntribut per publicazions y ativiteies editorieles

Lege provinziela n. 9 di 27.07.2015

Deliberazion dla Jonta provinziela n. 886 di 9.08.2016, n. 153 di 8.03.2022 y n. 935 di 24.10.2023

L sotscrit /  
La sotscrita

Nasciù / nasciuda ai  a

Reprejentant leghel/  
Reprejentanta leghela  cun sènta a

CP  luech

Adres  n.  telefon

e-mail

PEC

Codesc fischel

Numer de partida  
IVA

Banca

IBAN

**Chisc dac ie mé da scrì ite sce la persona de cuntat ne ie nia la medema dl reprejentant leghel/dla reprejentanta leghela**

inuem y cuinuem

telefon  e-mail

### I sustèni vèn damandà per

pudèi lauré ora, realisé y cumpré publicazions nce sun purtadèures audio o tla forma digitela;

pudèi mèter a jì manifestazions y proiec tla provinzia y oradecà per pusizioné tituli y programs che à n liam cun I Südtirol;

pudèi mèter a jì cuncorsc y cunferì pesc n cunliamènt cun publicazions de nteres provinziel;

licuidazion de n'antizipazion tla misura dl  % (max. 90 %)

Duta l'antizipazions paiedes ora muessa uni rendicontedes nchin ai 30 de setèmber dl ann che vèn do chël dla licuidazion;

## DECLARAZIONS

L sottoscrit/La sottoscrita detlarea, sota si respunsabltà persunela y tla cunescènza dla cunseguènzes penales aldò di art. 75 y 76 dl D.P.R. n. 445/2000, tl cajo de ndicazions faledes o nia cumpletes che

1. per la spèises dates sèura te chèsta dumanda:

ne vèniel nia fat dumanda per n cuntribut pra n auter ufize provinziel, ènt o chemun;

iel nce unit fat dumanda pra chisc ufizies provinziei

y/o chemuns y ènc

2. I cuntribut damandà ie – per cie che reverda la ublianza dla retenida dl'antizipazion dla chèuta dl 4% aldò dl articul 28, coma 2 dl D.P.R. di 29.09.1973, n. 600 – da traté nsci:

Scebèn che l beneficiar ne dejëuj nia mé o dantaldut n'atività cumerziela, vèn l cuntribut adurvà per smendri cèries dla mpreja o per curì defizic de manejamènt dla mpreja che vëij nce danora ntredes da n'atività cumerziela ucasionela **(sometù ala retenida dl'antizipazion dla chèuta)**.

L cuntribut vèn mé adurvà per curì la spèises o la perdudes de mpreja che se porta pro dal adimplimènt de duvieres istituzionei **(nia sometù ala retenida dl'antizipazion dla chèuta)**.

L ènt beneficiar ie na urganisazion ulentera aldò dla lege provinziela nr. 11 dl 1 de lugio 1993 **(nia sometù ala retenida dl'antizipazion dla chèuta)**.

L cuntribut ti spieta a na cèsa editèura che ne à deguna sènta tla Talia y che ne muessa nia paiè la chèutes tla Talia. **(nia sometù ala retenida dl'antizipazion dla chèuta)**.

L cuntribut ie delibrà dala ublianza nunziata dla retenida dl'antizipazion dla chèuta pervia de n'otra despusizion de lege **(nia sometù ala retenida dl'antizipazion dla chèuta)**.

3. la chèuta sun l valor njuntà (IVA)

possa unì trata ju defin (articul 19, coma 1 y articul 19ter dl D.P.R. n. 633/72).

possa unì trata ju tla misura dl  % (articul 19, coma 3 dl D.P.R. n. 633/72).

ne possa nia unì trata ju (ativiteies stlutes ora dala chèuta sun l valor njuntà, articul 4 y 5 dl D.P.R. n. 633/72; ativiteies delidedes dala chèuta sun l valor njuntà, articul 10 dl D.P.R. n. 633/72; contabltà forfait, lege n. 66/92)

4. Lies, urganisazions detlarea oradechèl che

l at de fundazion y/o l statut dla lia/urrganisazion che ie tla repartizion 18 ie atuei. (sce l at de fundazion o l statut ie unic mudei muessi unì prejentèi da nuef)

ai  ie unida fata la iscrizion tla sezion

dl Register unich dl terzo setëur (Runts), udù dant dal D.Lgs. 117/2017.

la cooperativa ie unida scrita ite tl register provinziel curespondènt n basa ala delibera dla Jonta provinziela nr. 311 dl 14 de fauré 2005.

## NJONTES

Copia de n documènt de identità che vel dl reprejentant leghel / dla reprejentanta leghela o dla persona autoriseda

Descrizion dla publicazions singules o dl program dla cèsa editèura cun ndicazion dl cuntenut, dla strutura y dla/di autores

Estrat de test, sce l nen ie un

Preventif detalià dla spèises cun cronoprogram dla prestazions

At de fundazion o statut tl cajo de urrganisazions (tl cajo de prima dumandes o mudazions/njontes)

Descrizion dla manifestazion o dl proiet cun ndicazion di obietifs y dla grupa adresseda, dl cuntenut, dla persones che fej pea, dla luegia y dl tèmp canche l vèn fat.

**Nfirmazions aldò dl articol 13 dl Regulamënt (UE) 2016/679 dl Parlamënt Europeich y dl Cunsëi dl 27 de avril 2016**

**Responsabla per l'elaborazion di dac** persunei ie la Provinzia Autonoma de Bulsan, plaza Silvia Magnago 4, Palaz provinziel 3a, 39100 Bulsan, e-mail: [direzione generale@provincia.bz.it](mailto:direzione generale@provincia.bz.it), PEC: [generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it](mailto:generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it)

L responsabl per la scunanza di dac (RSD) : l dac di cuntac dl RSD dla Provinzia autonoma de Bulsan ie: Provinzia autonoma de Bulsan, e-mail: [dsb@provinz.bz.it](mailto:dsb@provinz.bz.it) PEC: [rp\\_dsb@pec.prov.bz.it](mailto:rp_dsb@pec.prov.bz.it)

**Fins dl'elaborazion:** Chisc dac vèn elaburei dal personal nciarià nce te forma eletronica per i fins istituzionei aldò dla lege provinziela n. 9/2015. La persona de referimënt per l'elaborazion di dac ie l diretëur pro tempore dla Repartizion Aministrazion dla Scola y Cultura ladina te si sënta. La comunicazion di dac ie de ublianza per pudèi de jüer i lëures aministratifs damandei. Sce zachei se refudea de dé ju i dac damandei ne possa la dumanda nia unì tratada.

**Comunicazion y destinazion di dac:** l dac possa unii comunicheci a d'autri sogec publics y/o privac per adempi ala ublianzes de lege tl ciamp dla funzioms istituzioneles n relazion al pruzedimënt aministratif. La Tesoreria dla Provinzia Autonoma de Bulsan per i paiamënc y Alto Adige Riscossione per paiè de reviers contribuc scudii zënza rejon. l dac puderà sèuraprò unii comunicheci a persones che fej servijes per la manutenzion y gestion dl sistem nformatic dl'Aministrazion provinziela y/o dla plata internet istituzionela nce tla modalitè cloud computing. L provider cloud Microsoft Italia Srl, che à fat avèi l Servisc Office 365 ala Provinzia, à aldò dl contrat l duvier de ne trasferì degun dac persunei ora dla Union Europea y i Paejes dl'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda y Liechtenstein). l destinatars nunziei dessëura ie o nciariei esterns o lëura deplèn n autonomia y cun si responsabltà.

**Trasferimënc di dac:** L ne vèn nia trasferii dac te paejes extra UE.

**Difuzion:** La difuzion di dac ie de ublianza per adempi ala regules de trasparënza ududes dant dala normativa ndroa sciche la publicazion di pruzedimënc de cunzescion de vantajes economics y la publicazion di paiamënc de vantajes economics. La garanzies ududes dant dala desposizioms de lege per scuné i dac persunei che reverda la persona nteresseda resta ndroa.

**Dureda:** l dac unirà tenii su per diesc ani per adempi ala ublianzes de lege te materia fischela, cuntabla, aministrativa.

**Dezizion automatiseda:** L'elaborazion di dac ne vèn nia fata aldò de na dezizion automatiseda.

**Dërc dl sotscrit/dla scotscrita:** Aldò dla desposizioms ndroa rua l sotscrit/la scotscrita for permez a si dac. Sce l sotscrit/la scotscrita ie dla minonga che chisc sibe fauc o nia cumplec, possel/possela se damandé che chisc vènie cumedei o ntegrei, se mèter contra l'elaborazion de chisc dac, l/la possa nce se damandé che i dac vènie cancelei o limitei te si elaborazion. Tl ultimo cajo, stluta ora la cunservazion di dac, possa i dac persunei, sotmetui ala limitazion dla elaborazion mé unii elaburei cun apruvazion dl sotscrit/dla scotscrita per fé valèi, de jüer o defènder y dërc dl responsabl, per la scunanza dl dërt de terzi o per rejons de nteresc publics de gran mpurtanza. La dumanda ie da abiné sun la plata web <http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp>

**Recurs:** Tl cajo che l sotscrit/la scotscrita ne giatëssa nia risposta tl lim de tëm de 30 dis dala prejentazion dla dumanda, ora dl cajo de na proroga mutiveda de al plu 60 dis per rejons de cumplexità o pervia che l ie unì fat na gran cumpèida de dumandes, possa l sotscrit/la scotscrita fé recurs al'Autorità per la scunanza di dac o fé recurs.

**Nfirmazions sun cuntroi:** Aldò dla lege provinziela n. 17/1993 (art. 2, c. 3) muessa la struttura aministrativa responsabla fé cuntroi a cajo tla mesura de almanco l sies percënt dla scumenciadives sustenides.

**CO DÈSSEL PA UNÌ COMUNICÀ?**

<input type="checkbox"/>	Chi che fej dumanda detlarea che la comunicazion per cie che reverda chësc pruzedimënt aministratif dëssa mé unì fata tres la e-mail zertificheda data sëura (PEC) y che chësta e-mail resta ativa per dut l tëm dl pruzedimënt aministratif. Sce n cajo che l unissa a s'l dé na mudazion dl'adres vèniel fat al savèi per tëm y èura.
	e-mail zertificheda (PEC) <input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	Chi che fej dumanda detlarea che la comunicazion per cie che reverda chësc pruzedimënt aministratif vèn a se l dé tres la mail data dant dessot y detlarea sèuraprò che chësta adres resta ativa ntan dut pruzedimënt aministratif y che na mudazion de adres eventuela vèn comunicheci per tëm y èura
	e-mail <input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	Chi che fej dumanda detlarea che la comunicazion revardënta chësc pruzedimënt aministratif dëssa mé unì de jëuta tla forma de papier y per posta.

sata

sotscrizion \_\_\_\_\_

## Plan de finanziamënt

### A) Resumé dla spëises

Uni spëisa ie da dé sëura a na maniera detalieda. Oradechël iel da dé sëura te ciuna perioda y te ce ann che la prestazion unirà fata.

spëisa	perioda* / ann	soma	
<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 20px;" type="text"/> / <input style="width: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	€
<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 20px;" type="text"/> / <input style="width: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	€
<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 20px;" type="text"/> / <input style="width: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	€
<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 20px;" type="text"/> / <input style="width: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	€
<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 20px;" type="text"/> / <input style="width: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	€
<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 20px;" type="text"/> / <input style="width: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	€
<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 20px;" type="text"/> / <input style="width: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	€
		<b>soma</b>	<input style="width: 100%;" type="text"/> €

\*1 = jené-auril; 2 = mei-agost; 3=setëmber-dezëmber

### B) Resumé dla ntrede (almano l 20% dla spëises)

Cuotes associazives	<input style="width: 100%;" type="text"/>	€
Ntrede da manifestazions	<input style="width: 100%;" type="text"/>	€
Ntrede da d'otra ativateies cumerzieles	<input style="width: 100%;" type="text"/>	€
Sustëni da d'autri ënc publics (dé sëura l ënt y la sort de sustëni)	<input style="width: 100%;" type="text"/>	€
	<input style="width: 100%;" type="text"/>	€
Cuntribuc de sponsore privac	<input style="width: 100%;" type="text"/>	€
Scincundes y spendules	<input style="width: 100%;" type="text"/>	€
Mesuns che n à nstësc a despusizion	<input style="width: 100%;" type="text"/>	€
D'otra ntrede (prëibel dé sëura avisa)	<input style="width: 100%;" type="text"/>	€
	<input style="width: 100%;" type="text"/>	€
		<b>soma</b>
		<input style="width: 100%;" type="text"/> €

<b>DEFRËNZA / SOMA CHE MANCIA</b>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	€
-----------------------------------	---	---

data

sotscrizion \_\_\_\_\_

## Detlarazion dla Cëses Editëures

(Chësta dumanda ie mé da scrì ora sce la dumanda vën scrìta ora da na cësa editëura)

L sotscrit / la sotscrita   
nasciù / nasciuda ai  a   
reprejantant/reprejantanta leghela dla cësa editëura

**cunfermea sota si respunsabiltà persunela y tla cunescënza dla cunseguënzes penales aldò dla lege provinziela n. 17/1993 n forza, tl cajo de ndicazions faledes o nia completes che la cësa editëura :**

- à na strutura de urganisazion adateda,
- dà ora regularmënter publicazions de cualità,
- à la sënza tl Südtirol o te n Stat dla Union Europeica o tla Svizra,
- ie scrìta ite tl register dla firmes dla majon dl cumerz, tl cajo de firmes da oradecà, che ne à nia na sënza tla Talia, che la sibe scrìta ite tl register udù dant dal stat de urigin;
- à esperienza tl'editoria da almanco trëi ani.

data

sotscrizion \_\_\_\_\_

### Njonta:

- Copia de n documënt de identità che vel dl reprejantant leghel / dla reprejantanta leghela o dla persona autoriseda